

SPORAZUM
o saradnji između Centralne izborne komisije Bosne i Hercegovine i Centralne izborne komisije Ukrajine

Centralna izborna komisija Bosne i Hercegovine i Centralna izborna komisija Ukrajine (u daljem tekstu: Strane),

potvrđujući podršku demokratskom procesu promjene u našim zemljama i općenito prepoznajući demokratske norme o pravima i slobodama ljudi i građana,

uvjerene da su jedan od najvažnijih elemenata demokratskih izbora slobodni izbori i referendumi zasnovani na osiguravanju ustavnih prava i sloboda građana, poštujući norme izbornog zakona,

želeći produbiti i razviti saradnju u oblasti izbornog zakonodavstva i referenduma, te koristiti moderne sisteme i tehnologije u izbornim procedurama,

svjesne da saradnja Strana doprinosi daljnjem razvoju odnosa između dviju zemalja, dogovorile su sljedeće:

Član 1

Saradnja po ovom Sporazumu zasnovana je na jednakosti i poštivanju obostranih interesa, poštivanju zakona i uredbi svake Strane i sporazuma između njih.

Član 2

Strane će razviti saradnju u sljedećim oblastima:

- Razmjena iskustva o radu institucija, koje osiguravaju organiziranje pripreme i provođenje izbora i referenduma;
- Poboljšanje državnog zakonodavstva za izbore i referendume;
- Osiguranje provođenja i zaštite ustavnog prava glasa građana;
- Pravno uređenje aktivnosti političkih stranaka i drugih učesnika u izbornom procesu;
- Finansijska i logistička podrška izborima i referendumima;
- Korištenje modernih informacionih tehnologija za registraciju birača tokom provođenja izbora i referenduma;
- Osiguranje prava subjektima u izbornom procesu, u toku izborne kampanje, korištenjem masovnih medija;
- Promoviranje pravne kulture učesnika izbornog procesa i referenduma, poboljšanje obuke organizatora izbora i referenduma.

Član 3

Saradnja Strana može biti provedena na sljedeće načine:

- Formiranje zajedničkih radnih grupa za realizaciju posebnih oblasti saradnje;
- Razmjena rezultata naučnih istraživanja i dostignuća, nacrtu zakona o izborima i referendumima;

- Razmjena stručnjaka u cilju obostranog dijeljenja informacija i stjecanja novih znanja;
- Organiziranje seminara, teoretskih i praktičnih konferencija i drugih zajedničkih događaja o temama od zajedničkog interesa;
- Slanje predstavnika za posmatranje toka priprema i provođenja izbora i referenduma.

Član 4

U oblasti poboljšanja nacionalnog zakonodavstva za izbore i referendume Strane će razmijeniti iskustva o sljedećim temama:

- Osiguranje poštenih i slobodnih izbora i referenduma provedenih korištenjem dobro poznatih i transparentnih izbornih procedura;
- Poboljšanje organizacije i provođenja izbora, kao i prava i obaveza subjekata u izbornom procesu;
- Odgovornost za kršenje zakona o izborima i referendumima;
- Poboljšanje nekih instituta zakonodavstva o izborima i referendumima;
- Poštivanje međunarodnih standarda u zakonodavstvu za izbore i referendume, te u praksi izbornih organa.

Član 5

U oblasti osiguranja prava subjekata u izbornom procesu tokom izborne kampanje, Strane će razmijeniti iskustva o:

- Oblicima i sredstvima provođenja izborne kampanje;
- Pravima i obavezama subjekata u izbornom procesu tokom izborne kampanje;
- Osiguranju kontrole poštivanja zakonodavnih normi za izbore i referendume, određujući redoslijed izborne kampanje i korištenje sankcija za kršenje istog;
- Ovlaštenja i zadaci izbornih komisija, lokalnih vlasti i izvršnih tijela u organiziranju i pružanju uvjeta za izbornu kampanju.

Član 6

U oblasti finansijske podrške za izbore i referendume, Strane će razmijeniti iskustva o:

- Proceduri planiranja, raspodjele i korištenja sredstava iz državnog budžeta;
- Organizaciji kontrole nad ciljanim korištenjem sredstava iz državnog budžeta;
- Izvještavanju o sredstvima iz državnog budžeta korištenim od strane izbornih komisija i drugih učesnika u izbornom procesu;
- Kontrolu izvora finansiranja, obračuna i rashoda izbornih sredstava političkih stranaka i drugih subjekata u izbornom procesu.

Član 7

U oblasti promoviranja pravne kulture učesnika u izbornom procesu i referendumu, poboljšanje obuke organizatora izbora i referenduma, Stane namjeravaju:

- Razmjenjivati metodičke, informacione, analitičke i referentne materijale;

- Razmjenjivati radno iskustvo o izradi i korištenju audiovizuelnih materijala koji pokazuju različite aspekte izbornog procesa i referenduma.

Član 8

U oblasti provedbe i zaštite ustavnih izbornih prava građana, Strane namjeravaju:

- Razmjenjivati iskustva o oblicima i sredstvima provođenja i zaštite biračkog prava građana;
- Razmjenjivati metodičke, analitičke i informacione materijale.

Član 9

Strane će promovirati zajednički razvoj informaciono-analitičke i tehnološke podrške svojim aktivnostima u oblastima navedenim u ovom Sporazumu.

Strane mogu provoditi zajedničke inovacije kako bi poboljšale svoje aktivnosti po redoslijedu utvrđenom specifičnim sporazumima zaključenim između njih.

Član 10

Strane su saglasne da se saradnja može proširiti na druge oblasti koje se odnose na izbore i referendume. U tom smislu, saglasnost Strana na ovaj Sporazum se može izmijeniti.

Član 11

1. Kako bi se provele odredbe ovog Sporazuma, Strane su saglasne godišnje pozvati do tri stručnjaka svake Strane u cilju razmjene iskustava i informacija u vezi sa organiziranjem izbornog procesa i referenduma.
2. Troškovi u vezi sa razmjenom stručnjaka bit će raspoređeni na sljedeći način:
 - Strana koja šalje stručnjake snosi troškove putovanja;
 - Strana domaćin snosi troškove u vezi sa smještajem, ishranom i programom boravka

Stručnjaci koji po ovom Sporazumu borave na teritoriji Strane domaćina trebali bi imati putno osiguranje, o trošku i po zakonima Strane koja šalje stručnjake.

Član 12

Sve sporove koji proizlaze iz tumačenja ovog Sporazuma, Strane će riješiti putem neposrednih konsultacija.

Član 13

1. Sporazum stupa na snagu na dan potpisivanja i ostaje na snazi tri godine. Nakon toga, Sporazum se automatski produžuje za još tri godine, ako niti jedna od Strana ne dostavi pisani prigovor.

2. Svaka strana može, u pisanoj formi, otkazati Sporazum prije isteka istoga. Sporazum će se smatrati prekinutim nakon 45 dana od dana prijema obavijesti.

Potpisan u Sarajevu " 15 " septembra 2012. godine u dva primjerka na ukrajinskom jeziku i jezicima u službenoj upotrebi u Bosni i Hercegovini, gdje su oba primjerka jednako autentična.

Centralna izborna komisija Bosne i Hercegovine



Centralna izborna komisija Ukrajine

